

# LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

# F. MAYOL & FRÈRES

## BOUFARIK --- Alger

### Especialidad actual en PATATAS TEMPRANAS

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esa su casa

#### DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

**MAYOL.** . Boufariq  
**MAYOL.** . Zeralda  
**MAYOL.** . Birkadem  
**MAYOL.** . Fort de L'Eau  
**MAYOL.** . St. Chamond  
**MAYOL.** . Chavanay  
**MAYOL.** . Cavailon  
**ORANGERIES.** . Marseille

#### TELEFONOS

**BOUFARIK** 1-11  
**ZERALDA** 0-06  
**BIRKADEM** 0-81  
**FORT DE L'EAU** 0-84  
**ST. CHAMOND** 2-65  
**CHAVANAY** 0-13  
**CAVAILLON** 1-48  
**MARSEILLE** 87-54

Diariamente Correos rápidos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

## FERIAS Y FIESTAS DE SOLLER

Seguendo la hermosa costumbre de celebrar festejos conmemorativos del loable y heroico hecho de armas que el día 11 de Mayo de 1561 cubrió de gloria y de fama a nuestros antepasados y dejó escrita una página brillantísima en la historia patria, siguiendo esta costumbre—repetimos—durante los días 9, 10 y 11 de este mes celebráronse en esta población lucidas fiestas.

Nos proponemos narrar los actos todo lo más ampliamente posible que nos permita el espacio de que disponemos, sujetándonos rigurosamente al mismo orden fijado en el programa general que publicamos en el pasado número.

### SÁBADO, DIA 9

#### La Exposición de las RR. MM. Escolapias

A las cuatro y media de la tarde, tuvo lugar la inauguración de la exposición de labores que se celebró en el Colegio que con tanto acierto dirigen en ésta las Rdas. Madres Escolapias.

Concurrieron al acto: D. Damián Ozonas Pastor, en representación de la Comisión gestora del Ayuntamiento; D. Carlos Coll Blanca, Comandante de Marina; D. Carlos A. Alcover, Teniente de carabineros; D. Pedro Puig Rullán, propietario; D. Juan Colom Mayol, propietario y Presidente de las Sociedades Banco de Sóller y Ferrocarril de Sóller; el Rdo. Cura Párroco D. Rafael Colom Mayol; el Notario, Eclesiástico Reverendo D. Bartolomé Coll; el Rdo. D. Juan Gueta y el Capellán del Colegio Rdo. don Antonio Alcover. Concurrieron también nu-

meros familiares de las educandas y el Colegio en pleno, ataviadas las alumnas con su uniforme.

Primeramente, aquellas, cantaron un himno escolar.

Después la educanda Srta. Amelia Ledesma, con suma desenvoltura y claridad en el lenguaje pronunció un bello discurso realzando la instrucción de la mujer.

El Rdo. Cura Arcipreste Sr. Sitjar, en elocuentes palabras, elogió la labor del Colegio, e hizo votos por que la enseñanza de las Madres Calasancias siguiera en igual auge que el que se ha venido observando hasta hoy y que los sollerenses sepan apreciar en lo que vale la selecta obra pedagógica de las Rdas. MM. Escolapias.

D. Damián Ozonas, hizo presente que no venía preparado para hacer discurso alguno pero que se creía en el deber de pronunciar unas breves palabras para hacerse suyas las manifestaciones del Cura Párroco, alabar la exposición, y felicitarle de que Sóller cuente con un centro docente de tantísima importancia.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos, terminando el acto de inauguración con el canto de un precioso himno por las alumnas.

Seguidamente, todos los asistentes al acto pasaron a contemplar la exposición. A fuer de sinceros, debemos confesar que quedamos sorprendidos ante aquella: ya sabíamos que la labor cultural de las RR. MM. EE. era de importancia, pero nunca hubiéramos creído que su radio de enseñanza alcanzara a tanto.

Comenzamos por el pabellón de Estudios. Era una amplia sala, artísticamente adornada con ricos damascos, presidiendo

en el fondo la imagen de la Inmacuada.

Admiramos el grupo de trabajos realizados por las parvulitas, angelicales criaturas de cinco a siete años, sobresaliendo trabajos de escritura y pintura.

En el grupo de las alumnas de la clase de primer grado vimos dibujos, problemas, trabajos de redacción, composiciones literarias, etc., primorosamente presentados.

En los grupos de trabajos de las clases superiores admiramos preciosos trabajos de Geografía física, política y económica; unos artísticos cuadernos presentados por distintas alumnas, cuyo conjunto contenía en compendio la Historia de España desde la dominación ibérica hasta nuestros días; comprendían, además, dichos cuadernos mapas con las variadas divisiones de la península durante las distintas dominaciones de que fué objeto nuestra patria.

En el grupo de Historia Natural y Fisiología se veían, clasificados por las alumnas, unos ochenta minerales y numerosos vegetales y mariscos. Cuadernos de historia natural con cuadros sinópticos y explicaciones y distintos trabajos de Fisiología.

Llamó la atención el grupo de trabajos literarios, con composiciones, estudios, conocimientos de literatos, pintores y de músicos célebres, sin olvidarse de nuestro llorado vate Juan Alcover cuyo retrato aparecía bellamente rodeado de artística orla sobre una carpeta que contenía las composiciones *Mallorca y Ramón Llull, y Mallorca patria*.

El grupo de matemáticas era soberbio, Numerosas figuras geométricas, cuadernos explicativos del desarrollo respectivo de los cuerpos y de problemas de Geometría.

Pero lo que de veras nos admiró, y valió merecidos elogios de los técnicos, fueron los

bro de contabilidad allí expuestos, y cuya enseñanza, tan utilísima, cultivan con todo esmero las Rdas. Madres.

Los grupos de dibujo, pintura, etc. son sorprendentes; hay unos diez y ocho tapices, y numerosos cuadros al óleo llamando la atención la mayoría de ellos, entre estos una reproducción de Dossy, pasajes bíblicos reproducciones de paisajes mallorquines; mantelerías, tapetes para piano, almohadones; trabajos realizados por los procedimientos *Deka, Batick, Instante*; trabajos sobre barro, cristal y madera, en pintado y pirograbado, entre ellos, macetas, fruteros, bandejas, arquillas, etc. etc.; trabajos de metal repujado, entre estos lámparas, juegos de fumador, arquillas góticas; trabajos en cuero repujado (que llamaron poderosamente la atención), entre los cuales se veían almohadones, vades, carteras, bolsos para señora, tapetes, etc.; trabajos en gamuza pirograbada, destacando unos almohadones estilo Luis XIII y arabesco.

Llamaba la atención la sección de dibujos al natural, estilizaciones, perspectivas, etc., etc.

En el pabellón de Labores había:

El grupo de confecciones y bordados, en color es riquísimo: hay la sección de lencería, y en él se admiran preciosos trabajos, desde los más sencillos a los más superiores; vimos primores en bordados sobre algodón, seda y demás: tapetes, cubrecamas, mantelerías, edredones, buenas noches, cubre pianos, caminos de mesa, etcétera, etc.

En el grupo de bordados y confecciones en blanco, vimos mantelerías, almohadones, tapetes, cubrecamas, ocho de ellos ricamente bordados; toallas viático, un precioso roquete, etc., etc.

Las Rdas. MM. recibieron numerosas felicitaciones de todas las personas presentes al acto.

Durante los demás días, la exposición fué visitadísima, prodigando cada cual calurosos elogios a la excelente labor pedagógica Colegio.

Debemos hacer notar que fué visitada dicha exposición por muchas religiosas de Palma, que se dedican a la enseñanza.

A las muchas felicitaciones recibidas no titubeamos en unir la nuestra, tanto más sincera cuanto más entusiasta.

#### Cabezudos

A las seis en punto de la tarde, cabezudos comenzaron a pasear por nuestras calles al clásico son de las *chirimias*.

La gente menuda, con el mayor regocijo siguió el cortejo anunciador de fiesta, armándose el alegre bullicio tan propio de los muchachos.

Las calles se animaron. Los trabajadores, terminada su tarea, aumentaron el tránsito callejero. La fiesta había comensado y el pueblo se preparaba para celebrarla.

#### La procesión

A las siete el disparo de un cohete anunció que iba a celebrarse el procesional traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia.

A la misma asistieron los personajes históricos *Sargento Soler*, representado por el niño Antonio Gay Truyols, *Capitán Angelats* representado por el niño Baltasar Calafell Bennassar, y *Virrey de Mallorca*, que representaba el niño Antonio Sánchez Pastor; las *Valentés dones*, a quienes representaban las encantadoras niñas Catalina Bennasar Alcover y Esperanza Rullán Rosselló. Llevándose en triunfo la auténtica trunca de *Ca'n Tanang* con la cual defendieron su honor y su honra las hermanas Francisca y Catalina Casanovas, a las que el pueblo intituló merecidamente

las *Valentes Dones*. Seguían algunos vecinos con blandones que servían de escolta a la veneranda imagen de Ntra. Sra. de la Victoria. Presidía la procesión el Clero parroquial, actuando de Preste, en ésta y las demás procesiones, el reverendo Cura, Párroco. Cerraba la marcha la banda "Lira Sollenserense" dirigida por D. Miguel Oliver. Numeroso público presenció el paso de procesional cortejo.

Al entrar la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria en la parroquia, disparáronse de nuevo, cohetes.

**Illuminación**

A las ocho y media encendióse la iluminación que debía alumbrar las Plazas de la Constitución y Antonio Maura, y calles de la República y Viento.

La iluminación era perfectísima. Numerosas bombillas de infinitud de colores daban encantador aspecto a dichas vías. Los arcos, colocados en cada bocacalle, ofrecían una iluminación, cuyas bombillas en tres colores, estaban dispuestas en la forma de la bandera nacional.

La iluminación se hizo acreedora a elogios, mereciéndolos de veras el experto Perito electricista D. Francisco Pomar Colom, que cuidó de la instalación y demás personal a sus órdenes.

**Baile**

A las nueve y media, la banda "Lira Sollenserense" en la Plaza mayor tocó el Himno nacional, y seguidamente dióse comienzo al baile llamado de salón, que tuvo lugar en la misma plaza y en la parte ensanchada. Formó un amplio ruedo, y numerosas parejas entregáronse a la danza.

Reinó animación hasta dadas las doce.

**DOMINGO, DÍA 10**

**Comunión**

En la parroquia, a las siete y media, tuvo lugar una misa de comunión general para los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. A más de acercarse a la Sagrada mesa todos los socios de tan piadosa asociación, tomaron parte de la misma multitud de fieles.

**Pasacalles**

A las siete y media, la banda "Lira Sollenserense" precedida de cabezudos celebró un pasacalles recorriendo las más importantes vías de esta ciudad.

**Llegada de una banda**

A las ocho de la mañana llegó a esta la aplaudida banda de música de la "Cruz Roja" de Santa Catalina de Palma, que con tanto acierto dirige el excelente profesor D. Joaquín Portas.

En la estación, fueron recibidos por la Comisión de música compuesta por D. Antonio Rotger, Presidente, D. Gabriel Mayol, D. Miguel Arbona, D. Cristóbal Barceló y numeroso público.

**Exposición de flores**

A las nueve se inauguró la anunciada exposición de flores, organizada por la entidad "Foment de la Cultura de la Dona", en el Teatro Victoria.

Desde la plaza de la Constitución los invitados al acto, se trasladaron al lugar de la exposición precedidos de la banda de la "Cruz Roja" que tocaba animado paso-doble.

Notamos la presencia del Sr. Presidente de la Comisión gestora del Ayuntamiento D. Lorenzo Roses; Rdo. Cura Párroco don Rafael Sitjar; el comandante de Marina don Carlos Coll Blanca; el juez municipal suplente D. Miguel Coll; el miembro de la referida Comisión gestora D. Damián Ozonas; el teniente de la guardia civil D. Pedro Fiol; el teniente de carabineros D. Carlos Simarro; el Secretario del Juzgado D. Luis Sanchiz, y otras personas cuyos nombres sentimos no recordar.

Los invitados fueron recibidos por una comisión de señoritas que formaban Francisca Oliver, Catalina Marqués y Antonia Barceló.

Inaugurado el acto, hizo uso de la palabra el Sr. Ozonas quien enalteció la obra que viene llevando a cabo anualmente la "Asociación per la Cultura de la dona" ofreciendo al público una exposición de lo más exquisito en floricultura sollenserense. Terminó haciendo un cumplido elogio de la mujer.

En iguales términos se expresó el joven escritor D. Miguel M. Serra Pastor.

Ambos oradores fueron muy aplaudidos por la concurrencia.

La exposición, que resultó interesante, se vió muy visitada. Durante el tiempo que permaneció abierta, un terceto de cuerda dirigido por el excelente profesor D. Domingo Rullán tocó escogidas composiciones.

El Jurado dió el siguiente Veredicto, que muy amablemente nos ha facilitado la distinguida presidenta de la "Associació per la Cultura de la Dona", Srta. Maria Mayol, y dice así:

**VEREDICTE**

**Profesionals**

**Diplomà de Honor**

D. Jaume Carrió per les riques coleccions de roses i clavells.

**Particulars**

**Secció de Roses**

1.º Premi a D.ª Maria Vicens d'Arbona, per la rosa *Urich Brumer Fils*.

2.º Premi a D.ª Barbare Marqués de Simarro, per la rosa *Georges Pernet*.

1.º accésit. Srta. Francisca Pizá Enseñat, per la rosa *Claudius Pernet*.

2.º accésit. Doña Margalida Ferrer de Ferrer per les roses poliestes *Verdun*.

**Secció de Clavells**

1.º Premi a D.ª Aina Pastor, pel clavell *Tigre*.

2.º Premi, desert.

**Secció de Fullatge**

1.º Premi a D.ª Barbare Marqués de Simarro per la planta *Aralia elegantissima*.

2.º Premi a D.ª Adela Oliver.

**Secció de Plantes Tipiques**

1.º Premi a Srta. Maria Castro per unes roelles dobles.

2.º Premi a Srta. Rosa Bennassar, per una vauma rosa.

Accésit, Srta. Magdalena Sampol per un test de ciclamens.

**Secció Diversitat**

1.º Premi a Srta. Francisca Alcover, per una peonia.

2.º Premi a D.ª Rosa Trias, Vda. d'Alcover, per un test de lliris.

Accésit, Mistress Wambromd per un gerro de pessols d'olor.

Accésit, D. Bartomeu Colom, per un gerro de Boques de Lleó.

**Llegada de autoridades**

A las diez, llegó en auto, procedente de Palma el Gobernador Civil de la Provincia D. Francisco Carreras acompañado de su secretario D. Vicente Tejada.

El Sr. Gobernador fué recibido por las autoridades locales.

Poco después, llegaron también en auto, el Presidente de la Diputación provincial D. Francisco Juliá y el concejal del Ayuntamiento de Palma D. Ignacio Ferrerjtans, representando al Sr. Alcalde D. Lorenzo Bisbal.

**Colocación de una bandera**

El Sr. Juliá se trasladó al Centro Republicano Federal, en donde se procedió a la colocación de una bandera republicana que costearon por suscripción las señoritas de la localidad.

Hablaron en el acto D. Mariano Agulló, el Presidente de la Diputación Sr. Juliá y el abogado y Presidente de la Juventud Republicana D. Miguel Bauzá.

**El oficio mayor**

A las diez, en la iglesia parroquial tuvo lugar un solemne oficio.

El templo aparecía brillantísimo. El altar mayor profusamente iluminado. Las luces de las arañas totalmente encendidas. Los bancales repletos de fieles, entre éstos, muchos Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.

Asistieron al acto los niños que representaban los personajes históricos ya aludidos, tomando asiento en el Presbiterio.

Cantó el solemne oficio el Rdo. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar, asistiéndole como diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. D. Juan Sueca y D. Jorge Company.

La música de capilla, cantó con sumo acierto la misa del maestro Perossi.

Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. D. Jerónimo Pons, quien estuvo elocuente en su sermón. El orador logró mantener pendiente de su palabra al auditorio, que pasó ratos de honda emoción que en muchos se tradujeron en lágrimas de sentimiento. El numeroso concurso allí congregado alabó merecidamente el patético y brillante discurso.

**Descubrimiento de una lápida**

A las once y media, tuvo lugar el acto del descubrimiento de la lápida que da el nombre de "Carrer de la República" a la vía que hasta ahora había sido Paseo del Príncipe.

Las inmediaciones del lugar de referencia estaban animadíssimas por las numerosas personas allí congregadas. Las autoridades tomaron asiento en una improvisada tribuna. Presidió el Gobernador D. Francisco Carreras. Notamos la presencia del señor Alcalde D. Lorenzo Roses, el Presidente de la Diputación D. Francisco Juliá, el concejal D. Ignacio Ferrerjtans, el Secretario del Gobernador D. Vicente Tejada; los miem-

bros de la Comisión gestora D. Damián Ozonas y D. Jaime Bennassar, el Comandante de Marina D. Carlos Coll, el Juez Municipal suplente D. Miguel Coll, los componentes de las Comisiones organizadoras de los festejos y otras personas que no recordamos.

Asistían además al acto los niños de las escuelas de esta ciudad, llevando sendas banderitas mallorquinas, unos, y republicanas otros. Les acompañaban los profesores Barceló, Guasch, Gornés, Mayol, Martorell, Agulló y Cirer.

Estuvo presente al acto la banda de la "Cruz Roja".

El secretario del Ayuntamiento dió lectura al acuerdo de la sesión del 22 de Abril último, de cambiar el nombre de la calle del Príncipe por el de la República.

Seguidamente el Gobernador civil descubrió la lápida que dice: "Carrer de la República", sonando fuertes aplausos.

La banda de la música tocó el "Himno de Riego", y después los niños bajo la inteligente dirección de D. Antonio Rotger, cantaron "La Marsellesa" acompañados por la repetida banda. Al final de ambas piezas sonaron muchos aplausos.

A continuación habló el Gobernador civil quien dió que hablaba en menorquín por ser el natural de Menorca y que si lo hacía con alguna deficiencia era debido a su larga estancia en Madrid.

Agradeció la cordial acogida que se le había dispensado.

Acabamos—dijo—de dar el nombre de la República a una calle y habrá, seguramente, algún escéptico que dirá: un nombre sustituye otro nombre.

Las palabras tienen un contenido y la de la República significa justicia, libertad.

Habló de la Monarquía, diciendo que históricamente ha fracasado. La República viene a continuar el proceso histórico de España.

Ahora vienen—agregó—momentos difíciles, que son los que hay que atravesar para la consolidación de la República, y hemos de demostrar a los enemigos del nuevo régimen político que éste es la salvación de España.

Terminó dando vivas a Sóller, a España y a la República, que fueron calurosamente contestados y aplaudidos por la concurrencia.

Luego habló el Presidente de la Diputación, señor Juliá, quien felicitó a las autoridades por haber puesto el nombre de la calle en mallorquín.

Exhortó a que se conservara la República, pues de lo contrario—dijo—se iría a la anarquía.

Excitó a todos a luchar por conservar el nuevo régimen, que tantos sinsabores ha costado conseguirlo.

La República representa el trabajo, la cultura, la civilización y el respeto de todas las ideas.

Terminó dando varios vivas.

El señor Ferrerjtans habló en nombre del Alcalde de Palma que no asistió al acto a causa de su delicado estado de salud.

Pidió que en las elecciones se votara por la República y dió que debía destruirse el caciquismo de Sóller.

Elogió la manera prudente como se había proclamado la república en España diciendo que no se había incendiado las iglesias, como muchos creían, ni repartido propiedades; lo que hay que hacer, dió, es repartir la miseria y el bienestar y todo esto es lo que procurará el Gobierno de la República.

Terminó recomendando cordura y que reine la justicia en todas partes.

D. Miguel Arbona habló en nombre de la Comisión de festejos, la que—dijo—ha procurado seguir las fiestas tradicionales y terminó diciendo que todo se ha elevado con el nombre de la República.

El señor Ozonas Pastor en nombre del partido Republicano Federal leyó unas cuartillas agradeciendo la asistencia a aquel acto del Gobernador y demás autoridades.

Dijó que Sóller tendrá con el nombre de la nueva calle y la del 14 Abril memoria perenne de la República española.

También dió vivas a Sóller, a España y a la República.

Por último el Alcalde señor Roses dió las gracias a todos los asistentes, dando por terminado el acto.

Todos los discursos fueron muy aplaudidos por el público.

**El partido de Football**

En el campo de la Sociedad Deportiva Sollenserense tuvo lugar a las cuatro y media de la tarde el anunciado partido de futbol entre el "Rapid F. C." de La Puebla y el "Sóller F. C." disputando una copa del Ayuntamiento.

Los equipos se alinearon a las órdenes del réferé colegiado don Antonio Miquel, el cual estuvo muy imparcial.

En el primer tiempo marcaron un tanto cada equipó.

**Luis Canals Marqués**

Participa al público que ha abierto en esta su Consultorio odontológico, sito en la

**CALLE DE CANALS NUM.**

Pons, por el "Rapid" y Mayol por el "Sóller".

En la segunda parte el "Sóller" logró dos goals y uno el "Rapid" de La Puebla.

El partido, pués terminó con tres tantos a favor del "Sóller" contra dos del "Rapid".

Se entregó la copa del Ayuntamiento al equipo vencedor.

En otro lugar del presente número publicamos completa reseña de nuestro redactor deportivo.

**La Procesión**

La procesión de Ntra. Sra. de la Victoria salió de la Parroquia a las seis y media.

Abrian la marcha los estandartes de las asociaciones parroquiales.

Seguían dos niños representando unca a un payés, y otro al teniente vicario D. Pedro Bernat.

Después iba la representación de los personajes históricos llevando la *Barra de Ca'n Tamañy*, numerosísimos Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria acompañando la imagen, el clero Parroquial y las bandas de música "Lira Sollenserense" y "Cruz Roja".

Numerosísimo público contempló el desfile procesional.

**Concierto musical y fuegos artificiales**

A la hora de costumbre hubo iluminación general.

Las bandas "Lira Sollenserense" y "Cruz Roja", en la Plaza de la Constitución y Calle de la República respectivamente, dieron conciertos, interpretando escogidas piezas de sus repertorios.

En distintos intervalos se dispararon bellísimos fuegos artificiales que causaron la admiración de todo el público.

La concurrencia de gente en los lugares de fiesta, era mucha.

**La Verbena**

La misma noche se celebró en el patio del teatro Victoria una verbena.

Aquel, estaba bellísimamente adornado con banderitas de papel de multitud de colores.

Una nutrida orquestina dirigida por el maestro D. Domingo Rullán tocó bailables modernos.

La concurrencia llenó por completo el vasto patio.

Eran los organizadores de este acto los distinguidos jóvenes D. Gabriel Huguet y D. Juan Puig.

**LUNES, DÍA 11**

**Diana**

A las siete y media de la mañana las bandas de música referidas recorrieron nuestras calles tocando animadíssimos paso-dobles.

**Funerales**

A las nueve de la mañana, tuvo lugar en la Parroquia un solemne funeral en sufragio de los héroes que murieron en el campo de honor.

Asistió buen número de fieles.

**Tiro pichón**

A la misma hora, en el Campo de deportes de la Sociedad Deportiva Sollenserense, tuvo lugar un concurso de tiro pichón organizado por la sociedad "Tiro Nacional," y en el que tomaron parte numerosos tiradores.

Las tiradas fueron como siguen:

**Tirada de Campeonato**

**Exclusiva para los socios**

Tomaron parte en ella: D. Juan Mayol, don Juan Capó, D. Pablo Noguera, D. Gaspar Borrás, D. Antonio Serra, D. Bartolomé Colom, D. Antonio Valcaneras, Dr. Sinell y D. Guillermo Socías.

Empataron para el primer puesto D. Juan Capó y D. Bartolomé Colom y tras reñido desempate quedó en primer puesto el señor Capó, clasificándose campeón y adjudicándose la magnífica copa ofrecida por la Compañía del Ferrocarril de Sóller.

Quedó sub-campeón D. Bartolomé Colom.

Para el tercer puesto empataron D. Antonio Serra y D. Antonio Valcaneras, y después del desempate quedaron: 1.º el Sr. Serra y 2.º Valcaneras, clasificándose por tanto, en 3.º y 4.º lugar respectivamente.

Para el 5.º, quedaron empatados los señores Sinell, Socías y Borrás, cuyos tirados no fueron al desempate.

Quedó clasificado en último lugar D. Pablo Noguera.

**Tirada libre**

Tomaron parte en ella D. Juan Mayol, campeón de Baleares, D. Francisco Borrás, D. Antonio Bonnin, D. Juan Mayol, D. Antonio Enseñat, y D. Bartolomé Colom.

Quedó en primer puesto don Juan Mayol a quien correspondió la preciosa Copa del Ayuntamiento.

Para el 2.º puesto empataron D. Francisco Tomás y D. Antonio Enseñat, cuyos tirados no fueron al desempate.

Siquieron vencedores en la tirada D. Juan Mayol, D. Antonio Bonnin y Bartolomé Colom.

**Tirada de pretensión**

En último término se improvisó una tirada de pretensión entre don Juan Serra, don Antonio Bonnin y el sub-campeón local D. Bartolomé Colom, y después de una magnífica tirada quedó clasificado en primer lugar el sub-campeón local D. Bartolomé Colom, siguiendo en orden D. Juan Serra y D. Antonio Bonnin.

\*\*\*

En las tiradas no se siguió el procedimiento de la suelta de palomas a brazos, como se había venido haciendo hasta ahora sino que por medio de jaulas, o sea al estilo de las importantes poblaciones.

Por la reseña que antecede se habrá podido ver la brillante tirada que hicieron don Juan Capó y D. Bartolomé Colom, siendo muchos los que se extrañaron de que los campeones de otros años no pudieran hacer una exhibición de tiro como nos tenían acostumbrados.

Creemos que pronto se repetirá otra tirada a la cual se invitará al campeón local a medir otra vez las fuerzas.

Felicitemos al nuevo campeón Sr. Capó, sub-campeón Sr. Colom y demás vencedores por la brillante demostración de tiro que nos dieron, y de una manera especial al entusiasta Presidente del "Tiro Nacional" don Guillermo Castañer Deyá, a cuya gestión se debe el magnífico éxito obtenido en este celebrado concurso.

**Conciertos musicales**

A las diez y media de la mañana, en la Plaza de la Constitución y Calle de la República dieron conciertos las bandas indicadas.

Numeroso público se congregó en los alrededores escuchando la selecta labor de ambas agrupaciones musicales.

**El «Firó»**

A las dos y media de la tarde tuvo lugar en la Plaza de la Constitución la concentración de fuerzas, acto éste que se celebró en honor de las bandas de música.

El Capitán Angelats, representado por D. Pedro A. Coll, montado sobre bronco corcel, arengó a las tropas con pintoresco parlamento que hizo las delicias del numeroso público allí congregado que vitoreó y aplaudió. Seguidamente las tropas cristianas emprendieron la marcha al Puerto para presentar batalla a las huestes de Ochilán, que con el rostro tiznado estaban presostas para el desembarque.

Los tranvías bajaban atestados de público.

Numerosos autos hacían también viajes trasladando gente al Puerto. No obstante la concurrencia fué mucho menor que en años anteriores.

La batalla, tuvo lugar, como de costumbre en el Lazareto y caserío del Puerto siguiendo después por la carretera del Puerto hasta el *Pont d'En Barona* donde se celebró el *combate final*.

Seguio después la entrada triunfal de las tropas, lo que tuvo lugar al son de las banderas de música.

En la plaza de la Constitución, el Capitán Angelats, pronunció un acostumbrado discurso causando la hilaridad del público.

**La Procesión**

Seguidamente se organizó la procesión

...se celebrando desde la parroquia a la iglesia del Hospital, la imagen de Ntra. Sra. de Victoria. Asistieron a ella numerosos vecinos con sendos blandones, la representación de los personajes históricos, el Clero parroquial y bandas de música.

**Exhibición de bailes regionales**

Por la noche tuvo lugar en la Plaza de la Constitución una exhibición de bailes regionales, que se llevó a cabo en un tablado levantado adrede para ello.

En la alameda, se colocaron numerosas sillas que quedaron ocupadas por el numeroso público que allí se congregó.

**Actuaron:**

Dos parejas de Puipuyent, ataviadas al modo del país, que bailaron boleros, boleros catalanes y jotas.

Un conjunto formado por señoritas con vestidos de payesa con sus respectivas parejas acompañamiento de canto, guitarras y violín. Procedían de Son Carrió, y bailaron boleros, mateixes y jotas.

Otro conjunto formado por un bailarín y dos payesas de Valldemosa, con acompañamiento de guitarra, laúd, violín y canto, que bailaron jotas y parados.

El éxito de dichos números fue grande. El público aplaudió con entusiasmo al final de cada baile haciendo repetir bastantes de ellos. Terminó la exhibición cerca de las doce.

Con motivo de lo celebrado que fué el primero, la Comisión de música, y en especial su presidente el culto profesor D. Antonio Rotger, recibió muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra más sincera.

Conciertos musicales

En los intervalos, las bandas de música tocaron bonitas composiciones.

En el patio del teatro "Victoria" se celebró la segunda y última verbena.

**Salida del Gobernador**

En el tren de las doce salió para Palma el Sr. Gobernador acompañado de su familia y Secretario.

El Director de la Compañía del Ferrocarril D. Jerónimo Estades, puso a la disposición de nuestra primera autoridad, un departamento de primera clase del coche motor.

Despidieron a la distinguida familia, a más del citado Sr. Estades, el alcalde D. Lorenzo Roses, D. Damián Ozonas, D. Eugenio Lozada, D. Cristóbal Trias, distinguidas señoras y otras personas que senos no recordar.

**Traca final**

A las doce y cuarto se disparó la traca final que fué muy celebrada por el público dándose, con ello, por terminada la fiesta.

**La concurrencia**

No fué, ni mucho, tan numerosa como e año anterior.

Durante el transcurso de los días de ferias no se registró accidente alguno.

El tiempo espléndido contribuyó al mejor éxito de todos los números que componía el Programa.

Nuestra enhorabuena a cuantos tomaron parte en ella, y en especial a las comisiones encargadas de los festejos, música, alumbrado y Firo.

Crónica Deportiva

El partido del día de Feria

El "Sóller" vence al "Rapid" por 3 a 2 y se adjudica la copa del Ayuntamiento

El domingo pasado con motivo de las tradicionales Ferias y Fiestas de Nuestra Señora de la Victoria, que se celebran anualmente en esta ciudad, se jugó en el «Camp d'En Mayol» el partido de fútbol entre el «Rapid» de La Puebla, subcampeón de segunda categoría preferente y el team titular de esta ciudad, en cuyo partido se disputaba una hermosa Copa ofrecida por el Ayuntamiento de Sóller al equipo vencedor.

Dada la igualdad de fuerzas que existe entre ambos equipos, se preveía un partido muy reñido y de gran interés, prueba de ello es la numerosísima concurrencia que se congregó en el campo, que registró un lleno, abundando entre la concurrencia muchos polhemones.

Asistieron al partido las autoridades locales.

Después de los saludos entre los capitanes, se cambiaron sendos ramos de flores que fueron a ofrecer a la señora esposa del Alcalde de esta ciudad D. Dolores Rovira, sonando una entusiasta ovación.

Actuó de árbitro el Colegiado señor Miquel a cuyas órdenes los equipos se alinearon en la forma:

«Rapid»: Payeras—Trián, Bauzá—Bisqueira, Cost, Bannasar—Serra, Crespi G., Crespi F., Pons.

Sóller: Galmés—Colom, Reus—Rosselló, Mateu, Darder—Castañer, Mayol, Zanoguera, Suau, Arcas.

Con el «Rapid» se alinea el defensa Bauzá del «C. D. España» de Palma.

El primer tiempo fué tan solo regular en calidad de juego, que se desarrolló lentamente, salvo momentos de indudable interés, tal vez debido al calor que agobiaba a los jugadores.

En este tiempo se marcó un goal por bando, el primero en inaugurar el score fué el «Rapid», previo un avance de su ala izquierda con pase al centro, y Crespi completamente desmarcado pudo avanzar y desviar el balón a la red cuando Galmés como único jugador había iniciado una salida.

El desempate lo consiguieron los sollerenses en esta forma: un despeje de Colom la cabeza y sorteando a los adversarios que quisieron cortarle el paso, sobre la marcha envía un chut cruzado que Payeras desvió en plonjeo pero Mayol recoge el cuero mandándolo a la red.

Casi seguidamente los sollerenses tuvieron una buena ocasión de marcar nuevamente en un avance de Suau que llegó solo ante Payeras pero su tiro cruzado y raso dió en el poste saliendo a kic.

La segunda parte marcaron nuevamente los visitantes en un saque de corner: el balón sollerense no pudo blocar escapándose al balón que fué a la red.

Aquí se animó grandemente el partido cuando ya no faltó hasta el final. Los jugadores se lanzaron codiciosos en busca del empate se sucedieron varios avances peli-

grosos, hasta que Suau recogiendo un pase de la derecha cruzó un tiro raso que batió a Payeras causando este goal un gran entusiasmo entre los istas sollerenses.

Dominan los locales. Se sacan dos corners seguidos contra la meta de Payeras. Arcas recoge el segundo saque rematando de un cabezazo pero el larguero devuelve el balón.

El «Sóller» consigue el goal de la victoria al castigarse unas manos de la defensa «verdiblanca» con penalti que Mateu transforma en goal.

Como faltan diez minutos para el final el Sóller se pone a la defensiva lo que hace que el «Rapid» domine, y un chut de su interior izquierda da en el travesaño, después vuelve a igualarse el juego, el «Sóller» hace dos avances que despeja Payeras, terminando el partido con la victoria de los locales por 3 a 2, victoria que estimamos merecida pues la meta del «Rapid» fué la que estuvo más veces en peligro, y fueron los sollerenses que tuvieron más ocasiones de marcar.

Los dos equipos si bien no tuvieron su mejor tarde pusieron mucho entusiasmo en el juego, resultando en resumen un partido interesante y de emoción.

# VALCANERAS Y COLOM

## Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.  
Telégramas: CREMAT = Alcira.



(VALENCIA - ESPAÑA)

---

### EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

# JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

## ESPECIALIDAD EN NARANJAS \* MANDARINAS Y LIMONES \*

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARGAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: MAGRANER

El arbitraje del señor Miquel, nos satisfizo completamente, fué perfecto e imparcial en todo momento. \* \* \*

Terminado el partido el Concejal señor Ozonas en representación del Alcalde, hizo entrega de la Copa ganada al Capitán del «Sóller», dándose entusiastas hurras, en medio del entusiasmo del público.

## JUAN RAYMOND

SASTRE

### Nuevas novedades

**Precios limitados**

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

**En SÓLLER recibe encargos todos los domingos**

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ferrocarril de Sóller

El nuevo horario del Ferrocarril de Sóller

Nuevo horario del Ferrocarril de ésta que ya adelantamos en nuestro penúltimo número.

Sección de Palma - Sóller	
Salidas Sóller	Salidas Palma
5:45	7'
8:15	9:30
10:45	12'
13:30	15'
18:15	20'
Sección Sóller - Puerto	
Salidas Sóller	Salidas Puerto
Mañana: 5'	Mañana: 5:20
7'	7:30
8:10	8:30
9'	9:30
10'	10:30
10:45	11:30
12'	12:15

Tarde: 1:15	Tarde: 1:30
2'	2:30
3'	3:30
4:10	4:30
5'	5:30
6'	6:30
7'	7:15
9:5	9:25

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 3 y el último del Puerto a las 7:15, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 5:30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6:15.

Durante la temporada de Baños saldrá de Sóller un tranvía a las 6 de la mañana y del Puerto a las 6:30 y el último tranvía saldrá del Puerto a las 10 de la noche.

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER.--24

## Cómo maté a mi hijo

POR  
PIERRE L'ERMITTE

Traducido expresamente para  
LA VOZ DE SOLLER

*Estaba allí, gozando del sol de la mañana. ¿Conoce Vd. el romance:*

Las horas de la mañana  
llevan flores en la boca?

*Esta mañana llevaba todas las flores en la boca.*

*El mar habíase retirado muy lejos y estaba yo contemplando a una viejecita de Noirmoutier, ocupada en remendarse unos calzones para ir a la pesca de langostinos, cuando mi atención fué atraída por una serie de puntos blancos que se movían y saltaban entre las rocas.*

*Bajé a la arena; pero, tonto de mí como iba bien trajeado y llevaba puestas mis botas charoladas, (sin tener en cuenta que el modo de vestir del país es ir pies y piernas desnudos, con alpargatas nada más), me fué imposible llegar hasta las rocas. Desde la orilla del mar, donde estaba, distinguí muy bien un grupo de chiquillos, parisienses sin duda,*

*muy ocupados en buscar cangrejos entre las piedras de una pesquera y en remover la arena con sus palas.*

*De lejos, hubiera dicho que eran los míos, los pequeñuelos de mi amada sección.*

*Había un chicuelo, de cutis negro y de hirsuto cabello, que se parecía del todo al «gigante», y otro a «Riquiqui», y otro al diablito de «Furet».*

*Cuando volvieron a la orilla, les pregunté si habían hecho buena pesca; me enseñaron sus cangrejos, sus despreciables langostinos y en seguida quedamos amigos.*

*Un marinero de Vieil pasó con un cesto colmado de crustáceos vivos, se los compré y los regalé a los niños. ¡Qué contentos se pusieron! Aquello fué una explosión de júbilo y pude oír aquellas palabras familiares: «Vd. es un tipo chic, etc.»*

*Como la cosa más natural, les acompañé a su albergue. Formaban parte de una colonia de la Demi-Butte, casi vecinos nuestros; y durante algunos momentos me creí trasportado a mi tan querido Patronato.*

*El sacerdote que estaba con ellos, alto y moreno, me enseñó el establecimiento. Fué construido por el antiguo párroco de San Juan de Montmartre, un anciano sacerdote quien, después de una vida de ruda labor, habíase retirado aquí para pescar, cosa que va cumpliendo, tra-*

*bajando más que nunca, fundando una parroquia de pescadores en el Vieil, instalando una comunidad de Hermanas de Vendée, levantando una iglesia - y con esta van tres - y esta colonia para sus antiguos niños, a quienes ama como un abuelo.*

*La instalación de la colonia es sencilla pero cuenta con todo lo necesario: dos trozos de madera clavados en la pared y unidos por una tela, y hete ahí una cama hecha! He contado unas treinta. Una tabla corre por encima de las camas para los paquetes y efectos de los niños, muy sencillos también. Mas adelante la cocina, no muy grande; en la parte trasera, una sala bastante reducida para los mayores; y nada más.*

*A esto hay que añadir un vasto patio con un pozo rodeado de bambús, y sobre todo la proximidad del mar, del cual sólo están separados por un pintoresco bosquecillo de pinos retorcidos por el viento hasta tocar el suelo.*

*Esos pobres niños parisienses, venidos del distrito décimo octavo, paliduchos hacen unos quince días, hállanse ya bronceados por el sol. Seré preciso que nosotros también contemos con una colonia a la orilla del mar... aquí, por ejemplo. Yo he de averiguar con interés qué propiedades se alquilan o se venden.*

*Porque el país es hermoso de verdad. Es una Costa azul menos gastada que la otra.*

*Por la mañana, cuando abrí mi ventana, tengo ante mí toda la bahía y una grande roca, que se conoce con el nombre de Cob; y mas lejos, una serie de playas bordeadas de rientes aldeas: el gran Vieil, el pequeño Vieil la Madeleine la Blanche... Las casas bajas y blancas con cal, cubiertas de tejas redondas que tanto se ven en el Mediodía, se destacan cual notas claras y precisas entre el azul del cielo y el del mar. Uno se creería en Argelia. Y mayormente, dado que hay aquí una luz especial, muy aérea, que hace dolerme de no haber llevado mis pinceles... Quizás no sepa V. que soy muy aficionado a la pintura...*

*Digole todo esto para que, en cierta manera, vea Vd. cuál es mi vida, qué hago y qué pienso, puesto que Vd. es mi director y mi padre, y que tendrá que darme consejos, y tal vez órdenes, que pueden modificar radicalmente mi dirección inicial.*

*En resumen, las vacaciones prometen ser deliciosas.*

*Yo puedo oír misa todos los días en una linda capilla que se oculta en el fondo de una humilde finca histórica, llamada «la Garennerie». Pertenece a un sacerdote parisiense, y constituye una linda nota de sabor local con sus viejos muros amarillentos, sus árboles seculares y sus barreras blancas.*

(Continuará)

# CRONICA GENERAL

## La Tómbola benéfica

Como ya saben nuestros lectores, conforme rezaban los prospectos, la tómbola debía cerrarse el lunes; pero a petición del público se prorrogó hasta el martes siguiente.

Dicho día, resultando que quedaban muchas muñecas, y la mayoría de los premios extraordinarios no habían sido reclamados, se acordó liquidar las existencias, usando procedimientos distintos que fueron muy del agrado del público. Así que la caseta, continuó abierta el jueves, proponiéndose abrirla de nuevo mañana domingo, a las diez, para cerrarla definitivamente el mismo día.

El resultado de los sorteos de premios extraordinarios ha sido el siguiente:

El premio principal consistente en uno de los objetos que como primer premio se ofrecía a los votantes, ha correspondido al número 4.248.

Los demás premios hasta completar 43, correspondieron a los números siguientes:

44	507	815	864
986	2.214	2.335	2.480
2.497	2.904	2.928	2.994
3.097	3.300	3.303	3.532
3.800	3.878	4.110	4.320
4.599	4.764	4.769	4.966
5.237	5.595	5.681	6.296
6.981	7.095	7.290	7.680
7.898	7.982	8.381	8.839
9.091	9.105	9.242	9.523
9.523 (este n.º salió premiado 2 veces).			

La Comisión ruega a los favorecidos pasen a recoger su premio a casa del Presidente del Patronato, Mar, 79.

La misma Comisión nos encarece anunciamos que en las inmediaciones de la caseta se encontró una mantilla que será entregada a quien acredite ser su dueño.

D. Juan Marqués Arbona ha regalado para la tómbola seis estuches de papel y sobres fantasía y tres plumas estilográficas.

## Nota agrícola

Los precios que durante esta semana han regido en los mercados, son los siguientes:

Limones verdosos, blancos, de 15 a 18 pesetas la carga, según clase.

Limones maduros, medianos, de 14 a 16 ptas. la carga.

Limones maduros, tamaño grande. Tienen poco precio por no poderlo exportar.

Naranjas superiores, a 60 ptas. la carga.

Nisperos, clase buena, a 14 ptas. el qq. de 40 kilos.

Cerezas, clase buena, a 25 ptas. el qq.

Caracoles, a 40 cts. el almudo.

Se nos encarece advertamos a nuestros lectores cosecheros de limones, la conveniencia de coger el limón verdoso, utilizando para ello tijeras y no echarlo al cesto con fuerza, sino depositarlo cuidadosamente. Haciéndolo en estas condiciones se conseguirá que el fruto se conserve mejor.

## Médica tocóloga

Por anuncio que insertamos en otro lugar del presente número, se enterarán los lectores de que la notable doctora María Llabrés Tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma, visitará en esta ciudad todos los sábados de 4 a 6 en el local de la Cruz Roja de Sóller.

Mucha satisfacción producirá a los sollerenses poder contar con los auxilios de tan renombrada especialista en partos, enfermedades de la mujer y niños.

## Reunión de Alcaldes pedáneos

El jueves, día 14 del actual, en la Sala Capital del Ayuntamiento, el Sr. Alcalde D. Lorenzo Roses, reunió a los Alcaldes de barrio.

En primer lugar les agradeció la cooperación que desde su modesto cargo le prestan. Seguidamente les manifestó la necesidad de que su ayuda sea aun más intensa, por cuanto la Comisión gestora, está compuesta únicamente de tres personas, y dados los muchos trabajos que sobre ella pesan, no pueden ocuparse con el detenimiento que merecen, de asuntos de importancia.

Por tanto—dijo el Sr. Roses—, ruegoles que con toda urgencia comunican al Presidente de la Comisión gestora las mejoras que sean necesarias en sus respectivos barrios.

Que den cuenta si en sus respectivos barrios o distritos hay algún sitio que por no estar en debidas condiciones higiénicas pueden ser foco de enfermedades.

Que informen sobre el estado de limpieza de su barrio y si se riega con el debido esmero.

Si el alumbrado público corresponde a las necesidades del barrio y si consideran debe ser aumentado o distribuido en diferente forma.

Si los caminos vecinales de su distrito se hallan en buen estado.

Que denuncien con toda urgencia los sitios donde se juegue a los prohibidos:

Que den cuenta cuando vean algún borracho en su distrito y denuncien el café, taberna o bar donde se haya emborrachado.

Que den cuenta de toda noticia o rumores que puedan comprometer a la Patria.

Que vigilen y den cuenta en los tiempos electorales y denuncien todas las coacciones y sobornos que se hagan.

## Mitin de afirmación republicana

Se nos informa de que mañana domingo a las cuatro de la tarde, después de celebrada la Asamblea del Partido Republicano Federal, preparatoria de la próxima campaña de repetición de elecciones, tendrá lugar un mitin de afirmación Republicana.

Los oradores serán elementos de la novel agrupación *Concentració Republicana* de Palma entre los que nombraremos a los señores Emilio Darder, concejal de Palma y Jefe provincial del servicio de Epidemiología, Jaime García, concejal socialista, Juan Tomás y Antonio Pou, abogado, ex-Gobernador civil de Baleares.

En nombre del grupo local hablará el Vocal de la Junta Gestora, D. Damián Ozonas Pastor.

Dirigirán la palabra al público, que podrá estacionarse en la calle de la República (antes Príncipe) desde el balcón del Bar del Turismo.

El acto dará principio a las 4 de la tarde.

## Excursión escolar alicantina

El martes de esta semana, visitó esta ciudad, una excursión escolar alicantina, integrada por unos cincuenta escolares, los que pertenecen a la Escuela Superior de Comercio de aquella ciudad. Les acompañaban en la excursión, los alumnos de la Escuela de Comercio de Palma.

Vinieron en auto por Valldemossa y Deva.

Visitaron las Cuevas "d'El Estudiant" Marcharon encantados de su excursión.

## El nuevo cine

Han comenzado las obras de construcción del nuevo cine al aire libre emplazado en la calle de Romaguera.

Probablemente las obras estarán terminadas a fines del presente mes.

Ignoramos la fecha de la inauguración, pero sí sabemos que al público de Sóller se le prepara una grata sorpresa.

## Turismo

Durante la pasada y presente semana, han visitado esta ciudad, distintas excursiones de turistas.

El día 2 de Mayo, vinieron 120 turistas llegados en el vapor alemán "Usaramo" Tomaron el te en el "Marisol".

El mismo día, vinieron 180 turistas llegados en el vapor inglés "Orontes". Comieron en el Grand Hotel del Ferrocarril.

El día 7 de Mayo, vieron 51 turistas. Llegados en el vapor francés "Cap Varella" Comieron en el Hotel del Ferrocarril.

## ¿Nueva sociedad obrera?

Según rumores, los elementos obreros del arte textil de esta ciudad se proponen unirse en sociedad para defender los derechos que les son comunes.

Se nos dice que actualmente se procede a los trabajos preliminares para su constitución.

## «La Equitativa»

Nuestro buen amigo D. Ramón Rullán Frau, representante de la acreditada entidad de seguros de vida "La Equitativa" (Fundación Rossillo) nos ha enviado prospectos y circulares que evidencian la floreciente marcha y desarrollo de la misma.

Agradecemos al señor Rullán su deferencia.

## Junta general

El Secretario-dimisionario de la Sociedad Deportiva Sollerense, D. Juan Rullán ha cursado convocatorias para la celebración de una junta general extraordinaria que tendrá lugar en el local de la Sociedad Defensora Sollerense, mañana día 17 del actual, a las tres de la tarde en primera convocatoria y a las tres y media en segunda, para resolver la siguiente orden del día:

- 1.º Dar cuenta de la dimisión del Comité Directivo con carácter irrevocable.
- 2.º Elección de un nuevo Comité Directivo.

Del resultado de esta Junta daremos cuenta en el próximo número.

## Nuevas elecciones

Se ha firmado el decreto de revisión electoral.

Dicen que se harán nuevas elecciones municipales donde existan expedientes de protesta.

La proclamación de candidatos se hará el día 24 de Mayo, la antevotación para la proclamación el 21 y la elección tendrá lugar el día 31.

Se suprime el artículo 29. Regirá la ley de 1907.

Se aceptarán las renuncias presentadas por concejales elegidos ultimamente.

Donde no se hubieran celebrado por cualquier causa las elecciones se celebrarán en la citada fecha.

Continuarán al frente de los Ayuntamientos protestados las Comisiones gestoras, hasta que se posean los elegidos.

Los pueblos de esta provincia a quienes afecta la precedente convocatoria son los siguientes: Palma, Alaró, Alcudia, Andraitx, Binisalem, Buñola, Calviá, Consell, Capdepere, Felanix, Ibiza, Inca, Manacor, Marratxi, Muro, Petra, Puigpunyent, Pollensa, Sencelles, Santany, San Lorenzo de Descardaz, Santa Eulalia del Río, San Juan Bautista, Sineu y Soller.

## Exceso de original

Por abundancia de material dejamos sin publicar artículos de colaboración e informaciones.

## Mitin obrero

El jueves, por la mañana, a las once, celebró un mitin obrero en la antigua plaza de toros de esta ciudad.

En él hablaron D. Lorenzo Bisbal, D. Ignacio Ferretjans y algunos elementos sollerenses, haciendo propaganda socialista.

## A los señores Radio-escuchas

Por la Dirección general de Telégrafos se ha concedido nueva prórroga para la expedición de licencias de aparatos radio-telefónicos receptores la que finalizará en 30 de junio próximo; lo que se pone en conocimiento de los poseedores de estos aparatos que no hayan satisfecho el canon correspondiente.

## El censo electoral

El jueves y viernes de la presente semana se constituyeron en sus respectivos colegios las mesas electorales para proceder a la rectificación de las equivocaciones existentes en el censo electoral y admisión de los vecinos mayores de 23 años.

Al visitar en su despacho al Sr. Alcalde, éste nos manifestó que habían foltado a su puesto bastantes de los componentes de las mesas, habiéndose visto en la sensible obligación de denunciar la anomalía al Sr. Gobernador para que este imponga la sanción a que haya lugar.

## El tiempo

Reina un tiempo francamente primaveral. Era de desear que así fuera por cuanto hemos pasado unas semanas de temperatura en extremo variable.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Gestora interina, correspondiente al día 6 de Mayo de 1931

Preside el señor Presidente, D. Lorenzo Roses Bermejo, y asisten los Vocales D. Damián Ozonas Pastor y D. Jaime Bennisar Mayol.

Es leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Acuérdase satisfacer.

A D. Andrés Pizá, 117'15 ptas. por 90 sacos de cemento, para diversas obras realizadas por administración municipal.—A D. Nicolás Huguet, 46'40 ptas. por los jornales y materiales, en varios trabajos de herrería efectuados por cuenta del Ayuntamiento.—A D. Isidro González, 45 pesetas por un viaje en auto a Palma.—A D. Juan Enseñat Bisbal, 182'15 ptas. por habas avena y algarobas suministradas, durante el mes de Abril último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio; y 36'15 ptas. por la cebada servida, durante el mismo citado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia Civil.

Se entera la Comisión de una atenta comunicación remitida por la Superiora de las Madres Escolapias, mediante la que invita a la Corporación al acto de inauguración de la Exposición de trabajos escolares que ha de verificarse en su Colegio el día 9 de los corrientes, a las cuatro y media de la tarde.

El señor Presidente propone aceptar la invitación y delegar al Vocal señor Ozonas para asistir a dicho acto.

Se da cuenta de un Decreto de la Presidencia del Gobierno Provisional de la República señalando el plazo de cuatro años para la declaración de lesivos al interés público de los actos y resoluciones de la administración.

Después de enterada la Comisión de dicho decreto el Sr. Ozonas hace constar que veía con gusto la publicación del mismo por cuanto cree que en el Ayuntamiento hay asuntos que revisar y que con la facultad que se concede para ello, dentro del plazo señalado podrá hacerse.

El señor Roses dice que la Comisión Gestora, por su carácter de interinidad y el poco tiempo que tendrá que ejercer no puede acometer la revisión que cree procedente dejar a la iniciativa del primer Ayuntamiento en propiedad que se constituya.

Se entera también la Comisión de una Circular del señor Gobernador civil de esta provincia, publicada en el "Boletín Oficial", dando traslado a un decreto del señor Ministro de la Gobernación mediante el cual previene a los Ayuntamientos y Comisiones Gestoras que repongan inmediatamente en sus cargos a los Secretarios y demás empleados municipales destituidos sin formación de expediente o a través de un expediente sin audiencia del interesado, y que se abstengan de hacer nombramientos a favor de personas que no pertenezcan al Cuerpo de funcionarios y que den el cese a los que hayan sido nombrados al margen de esta norma. Termina dicho decreto haciendo saber a los Ayuntamientos y Comisiones Gestoras que continúan vigentes las disposiciones generales a cuyo amparo obtuvieron los funcionarios el derecho al cargo.

El señor Presidente manifiesta que en este Ayuntamiento no hay ningún caso de los referidos, y la Comisión se da por enterada de dicha disposición.

(Continuará)

# CORRESPONSAL

NECESITA importante casa comercial de Barcelona.

Buen sueldo y comisión. Se exige fianza de veinte mil pesetas. Escribir núm. 456, Vergara, 11 —BARCELONA.

## Noticias Religiosas

### La fiesta de San Juan Bautista de la Salle

Con la esplendidez y suntuosidad a que nos han acostumbrado en estos años precedentes, el jueves de esta semana, día de la Ascensión, los Hermanos de las Escuelas Cristianas y su Colegio dedicaron solemne fiesta a su glorioso Fundador San Juan Bautista de la Salle.

Fueron previamente repartidas atentas invitaciones a los ex-alumnos y sus familias que asistieron en gran número a los diversos actos, honrando así al Padre de sus amados profesores y demostrando a éstos que la fe y piedad que depositaron en sus juveniles corazones es aún viva y llameante...

El miércoles, por la noche, se cantaron en preparación solemnes Completas, concurrendo a ellas crecido número de fieles.

El jueves día de la fiesta, se celebró por la mañana misa de comunión general a la que asistió todo el colegio y numerosos ex-alumnos. Más tarde se cantó el Oficio solemne, estando presentes todas las clases que dirigen los Hermanos y los ex-alumnos invitados; fué el celebrante nuestro venerable arcipreste Rdo. Sr. Sitjar y ocupó la cátedra sagrada el elocuente Dominico P. Enrique Alvarez Pondal, quien presentó al Santo como el tipo acabado de la más alta santidad.

Por la noche también se practicó devoto ejercicio en honor de San Juan Bta. de la Salle con cánticos, volviendo a pronunciar brillante sermón el mismo predicador de la mañana, que con celo ardiente y vibrante palabra enalteció las glorias de la Fe Católica, exponiendo en términos enérgicos los deberes ineludibles que incumben a los católicos en nuestro tiempo.

Durante todas las funciones lució nuestro templo sus mejores galas y su espléndida iluminación, apareciendo en uno de los altares laterales la estatua del Santo festejado, adornada de multitud de luces y flores.

Nuestra sincera enhorabuena a los beneméritos Hermanos de las Escuelas Cristianas, que desde tantos años se desvelan por la educación moral, religiosa y científica de la niñez y juventud de Sóller; sirvalos de satisfacción y estímulo en su labor educadora el éxito obtenido con tan brillante fiesta para continuar por mucho tiempo aún entre nosotros; su meritisima obra de instrucción y apostolado.

## La República española en Francia

Por exceso de original no pudimos publicar en el último número la siguiente información duplicada:

### DESDE MULHOUSE

## Simpatizantes con el nuevo régimen de España

El movimiento revolucionario que, con la implantación del régimen de República, acaba de triunfar en España, ha encontrado adecuada repercusión de simpatía en los núcleos de españoles que residen en el extranjero. De un modo especial entre los numerosos sollerenses que residen en Francia, como lo demuestra el crecido número de cartas y felicitaciones que expresando la adhesión y el entusiasmo de muchos se vienen recibiendo por el «Partido Republicano Federal» que radica en ésta.

Nos satisface sobremanera este interés de nuestros paisanos que demuestra que sus negocios y afanes lejos de su país natal no les ha hecho extraños al arraigado movimiento espiritual que al desear para España un régimen más en consonancia con los actuales tiempos en que el anhelo de prosperidad de una nación es incompatible con la conservación de ciertas inútiles y perniciosas antiguallas que entorpecen la acción de una política eficaz, abierta a las auténticas aspiraciones del pueblo, fundada en una sana administración en manos de hombres verdaderamente capacitados y en la igualdad y el respeto para todos.

Tenemos en este momento a la vista unas cartas rebosando entusiasmo, que un grupo de sollerenses y otros españoles residentes en Mulhouse han dirigido últimamente al buen amigo D. Juan Frontera, caracterizado

ex-concejal republicano peninsular, que en la numerosa colonia española, que actualmente se encuentra pasando una corta temporada de descanso entre nosotros, en la casa de Biniraix.

Vemos, por el contenido de dichas cartas, que el cambio de régimen de España encontrado en aquellos connacionales, nos muy favorable acogida, uniéndose simpatizantes con la República Española número de una treintena, en amigable quete para celebrar su advenimiento. Solvió constituir allí una sociedad de republicanos españoles que apoye al régimen, guarde estrecho contacto con sus correligionarios residentes en España y en el extranjero, recibiendo orientación e inspiración partido republicano federal de Sóller, por naturales de Sóller la mayoría de sus adheridos.

Se acordó nombrar presidente de dicha entidad a D. Juan Frontera por ser el más digno y significado de todos, y dirigirla en homenaje de simpatía y adhesión la siguiente carta:

«Señor Juan Frontera—Sóller—Muy estimado y amigo recordado.—Es una satisfacción para nosotros saludarle muy afectuosamente y aprovechar la ocasión grata que se presenta con motivo de estar reunidos en amigable banquete para conmemorar el triunfo de la República tan anhelado por V.º, el objeto de hacerle llegar desde Mulhouse, donde cuenta V.º tantas simpatías, nuestra sincera y entusiasta felicitación.

Mucho esperamos del nuevo régimen, dudamos que los que hoy por voluntad de pueblo dirigen los destinos de España se forzarán denodadamente por la prosperidad de nuestra patria queridísima.

Esta carta, fechada en Mulhouse en el Café-Restaurant de Madrid de que es propietario nuestro paisano D. Guillermo Cursach, la firma en primer término el buen amigo Tomás Ripoll, continuando las firmas de Sres. M. Coll, D. Frontera, F. Bisbal, F. Miró, Antonio Coll, Antonio Pascual, Bartolomé Vaquer, J. Bernat, D. Esteve, Rafael Soller, A. Llansá, Ramón Arbona, Gabriel Colomar, Antonio Oliver, Francisco Mestre, J. Cabot, Jaime Alemany, Bartolomé Tria, F. Frontera, G. Cursach, J. Salom, Francisco Colom. (Hay algunas firmas más completamente ininteligibles).

Seguidamente correspondió nuestro querido paisano con el siguiente telegrama dirigido a su hijo residente en Mulhouse:

«Frontera Harpe 2 —Mulhouse.—Vuestros amigos firmantes Comunicales entusiasta adhesión agradecimiento distinción inmerecida que acepto por arraigo ideal. Sea para prosperidad y enaltecimiento patria.—Juan Frontera.

Al felicitar desde estas columnas al veterano luchador y buen amigo por tan señalado homenaje de que sus compañeros de colectividad española le han hecho objeto, nos complacemos también en manifestar nuestra simpatía a aquellos dignísimos paisanos nuestros residentes en Mulhouse, deseando que no sea el suyo un caso aislado, y que tomen de él un buen ejemplo otros núcleos de sollerenses residentes lejos de su país natal, pues a pesar de su alejamiento de la patria, su acción orientada al unísono con las organizaciones del país y en buena relación amistosa con grupos similares de españoles radicados en otras poblaciones del Extranjero, puede y debe ser muy eficaz para el afianzamiento del régimen y el mejor éxito de la nueva política de España.

Los que alentáis semejantes anhelos y deseos colaborar a nuestro esfuerzo en la medida de vuestras actuales posibilidades, tardéis en establecer contacto con el Partido Republicano Federal de Sóller que será cerebro y lazo de unión del esfuerzo de todos.

A. S.

Del Partido Republicano Federal de Sóller

De Perpignan recibimos a última hora otra información que publicaremos en el próximo número.

## Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la CRUZ ROJA de Sóller.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Chemnitz, donde residen, llegaron la bondadosa señora D.ª Antonia Valls Arbona acompañada de sus hijos D. Pedro y Antoni Cardell. Pasarán una temporada en el Puerto de Sóller.

De Agent, llegó el viernes nuestro joven amigo D. José de Dios Barceló. Acompañaba a su tía la amable señora D.ª Antonia Barceló Alcover, esposa del acaudalado comerciante D. Jorge Alberti Reus, y la bella hija de estos Francisquita.

También llegó juntamente con ellos la encantadora señorita Margot Castañer.

Para permanecer corta temporada en ésta llegaron de Mulhouse los felices conseres D. Antonio Coll Canals y D.ª María Guasp Roca, junto con su encantadora hija.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en Sóller les sea grata.

SALIDAS

Marcharon a Brest (Finisterre) donde radica su comercio, los esposos y buenos amigos nuestros D. Pedro Rullán Coll y doña María Arbona Rullán.

Salieron el martes para Angouleme (Francia) D. Juan y D.ª Antonia Oliver Miró y D.ª Antonia Martí Morell.

El miércoles embarcó para Barcelona, la distinguida señora D.ª Dolores Rovira Sellarés, esposa de nuestro apreciado amigo D. Lorenzo Roses.

Acompañado de su amable esposa salió para Burdeos nuestro estimado amigo don Lorenzo Enseñat.

Regresaron a Amiens, Nimes y Perpignan, respectivamente, los hermanos don Francisco, D. Antonio y D. Juan Magraner Berio.

Ayer salió para Valencia, Barcelona e Ibiza, en viaje de estudio, nuestro joven amigo el artista pintor Julio Ramis.

Marcha acompañado del notable artista Charles Dulfín, director del Centro artístico de New-York.

Deseamos a nuestro particular y querido amigo que su viaje le sea total mente provechoso y feliz.

Después de haber pasado unas semanas en sus fincas de Deyá, hemos tenido a bien despedirnos de nuestro amigo don Sebastián Vives, el cual también ha pasado unos días en la finca de Binibassí de nuestro buen amigo D. Francisco Pons, el cual ha regresado a Toulouse en donde tiene sus negocios.

Para Luneville (Francia), marchó nuestro joven amigo D. Pedro March Arbona.

Deseamosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

DISTINGUIDAS VISITAS

Con objeto de presenciar el Firo y la exhibición de baile típico que debía tener lugar en esta ciudad el lunes de la presente semana, con motivo de las Ferias y Fiestas, estuvo en esta ciudad la señora esposa del Gobernador Civil de esta provincia.

Estuvo alojada en casa del Sr. Alcalde D. Lorenzo Roses.

Por la mañana, acompañada de D.ª Dolores Rovira esposa del Sr. Roses, y de otras señoras visitó la Exposición de flores que hizo muchos elogios.

Al atardecer llegó el Sr. Gobernador, quien en compañía del Sr. Alcalde y otras personas, hizo algunas visitas, entre estas, en el centro Republicano Federal.

Los distinguidos visitantes regresaron a sus respectivos puntos de origen, dejando en esta población.

BODAS

El pasado miércoles, en la iglesia parroquial, unieronse en matrimonio D. Jaime Barceló Grimalt camarero del Hotel del Ferrocarril, y la simpática y agraciada señorita Juana Olivares y Moran.

La novia vestía elegante traje de seda, llevando la unión el Rdo. D. Bartolomé Coll.

Actuaron de testigos de boda D. Juan Berio y D. Antonio Alméida.

Fueron padrinos por parte del novio, los señores D. Vicente Sastre y D.ª Lucía Roscarri, propietarios del Gran Hotel del Ferrocarril, y por la novia, su padre D. Vicente Olivares y su hermana D.ª Andrea.

En el Hotel del Ferrocarril, sirvióse a los numerosos invitados espléndido desayuno.

La novia y su familia, a la que deseamos muchas felicidades, salieron en viaje de novios para Palma y otras poblaciones de la isla.

Esta mañana, en la capilla de la Purísima Concepción de la parroquia, se han

Del Puerto de Sóller

Movimiento marítimo

El lunes entró en este, puerto el pailebote «Miguel Caldentey», que traía maquinaria para la Sociedad «Puertos y Pantanos».

El miércoles fondeó el pailebote «Ca-la San Vicente» con carga de cemento portland para la misma entidad.

El mismo día fondearon el yate español «Bravo» y el yate inglés «Ltsi».

Pesca

La pesca conseguida durante esta semana ha sido regular, obteniéndose pescado de buena calidad.

DEPORTIVA

La crisis de la S. D. Sollerense

Para mañana ha convocado la S. D. Sollerense Junta general extraordinaria de sus socios, cuya reunión tendrá lugar en el local de la sociedad Defensora Sollerense, a las 3 de la tarde en primera convocatoria y a las 3 y media en segunda.

El objeto de la reunión es aceptar la dimisión que la junta directiva tiene presentada con caracter irrevocable y nombrar nueva junta que tiene que regir los destinos de la sociedad, hasta fin de año.

La reunión que mañana debe celebrar nuestra sociedad deportiva es de gran importancia pues del resultado de la misma depende que continúe el futbol en nuestra ciudad o que la sociedad se disuelva, ello depende que se nombre o no una nueva junta.

Esta vez la crisis de la S. D. S. no es motivada por cuestiones económicas, pues la situación de la sociedad en este concepto es buena como lo prueba el que además de atender todas sus necesidades va amortizando la deuda que existía antes de su reorganización de cuyo débito queda ya poco pendiente.

La crisis esta vez es producida por la incompatibilidad que existe entre varios jugadores y la directiva, lo que hace imposible la continuación de esta, toda vez que no cuenta con la simpatía de los jugadores, no queriendo los dimisionarios poner trabas con su presencia a la continuación de la sociedad.

Ahora lo esencial es que los jugadores den la solución, proponiendo a la general una nueva directiva que se haga cargo del mando, pues lo más lógico es que sean ellos los que la designen para que haya la mejor armonía entre dirigentes y jugadores.

Sería lamentable que no se encontrara solución a esta crisis lo cual motivaría la inmediata disolución de la Sociedad Deportiva Sollerense, terminando con ella el futbol en esta ciudad. Los jugadores y socios si efectivamente tienen amor al club deben procurar dar a la crisis planteada una solución inmediata de lo contrario aquellos habrán sido los que tal vez inconscientemente habrán dado la estocada definitiva a la sociedad si ahora no saben encontrar a la crisis la adecuada solución.

X.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

BIBLIOTECAS PÚBLICAS GRATUITAS

Durante el mes de Abril las Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares, han prestado sus servicios a 4.284 lectores, clasificados en la forma siguiente: 1.622 hombres; 1.004 mujeres y 1.658 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños 1.728; Obras generales 346; Filosofía 34; Religión 78; Ciencias sociales 61; Filología 43; Ciencias puras 104; Ciencias aplicadas 126; Bellas artes 136; Literatura 2.405; Historia y Geografía 472.

En total han sido consultadas o estudiadas 5.533.

Nota oficiosa de la S. D. Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios de esta sociedad, que mañana domingo a las tres de la tarde en primera convocatoria y a las tres y media en segunda se celebrará Junta general extraordinaria en el local de la «Defensora Sollerense» calle de Real para resolver los siguientes asuntos.

Dimisión de la Junta directiva con caracter irrevocable.

Nombramiento de nueva Junta directiva.

Dada la importancia de los asuntos a tratar se suplica la asistencia de todos los señores socios.

Los que no hubieran recibido papeleta de convocatoria se les ruega se den por enterados por medio de la presente nota.

CULTOS RELIGIOSOS

En la iglesia parroquia

Domingo, día 17.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las siete y media, el Mes de María.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón.—Por la tarde, explicación de Catecismo. A las cinco reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de conferencias de la Casa-Hospicio.—Después Vísperas y Completas.—Al anochecer, rosario y el mes de María.

Martes, día 19.—A las seis y cuarto, ejercicio del Patriarca San José.

Sábado, día 23.—Vigilia de Pentecostés.—Ayuno con abstinencia de carne.—A las ocho y media, de la mañana. Horas menores y el oficio propio del día.—A las diez de la noche, el turno Cor Jesu celebrará su vigilia ordinaria.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 17.—A las seis, Misa de Comunión general para los Terciarios de S. Francisco; a las siete misa rezada y a las ocho Oficio.—Por la tarde, a las cinco, rosario y Mes de María con sermón.

Martes, día 19.—En la misa primera se hará un devoto ejercicio en honor del Patriarca S. José.

Viernes, día 22.—Por la tarde, a las siete menos cuarto, rosario, función del Santo Cristo y Mes de María.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 17.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco, ejercicio al Sdo. Corazón de Jesús con manifiesto; continuación del ejercicio del Mes de las flores y después de la Reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Martes, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo día 19.—Misas rezadas a las 6 y 7 y media.—A las 4 de la tarde rosario, plática y la devoción del Mes de María.

Día 23.—Empezará la novena de N. P. S. Felipe Neri en preparación de su fiesta, que se celebrará el día 31 de Mayo. Se practicará todos los días durante la misa de las seis.

En la iglesia del Hospital

El lunes, día 18, a las 8 y media de la noche se dará principio a un solemne quince-nario en honor de Santa Rita de Casia.

Viernes, 22.—Festividad de la Santa a las 7 y media misa de comunión general. A las 10, oficio solemne, a las 6 de la tarde tendrá lugar un piadoso ejercicio y a las 8 y media función solemne con panegirico de la Santa por el Rdo P. Jaime Rosselló T. O. R. terminado con el beso-manos, durante el cual la banda de música «Lira Sollerense» ejecutará varias piezas en el zaguán de la Casa-Hospicio.

Sábado, día 23.—Se dará comienzo a las solemnes Cuarenta Horas que todos los años se celebran en Honor de la Sangre y en sufragio de los cofrades difuntos.—A las 7 y media misa de comunión y a las 8 Trisagio solemne.

Festivales Chopin

Grandes Fiestas Internacionales de Música que han de celebrarse anualmente en Palma y Valldemosa por el Comité pro-Chopin a Mallorca cuyo programa General, Precios y Títulos de Adhesión al Comité es como sigue:

Sábado 16 de Mayo, a las seis de la tarde, en la Sala Born, Palma-

Inauguración Oficial de los Festivales.—Discursos por las Excm. s. Autoridades y Re-

presentaciones.—Obras de Chopin, por Carmen Andújar, cantatriz; Mieczio Horszowki, pianista; Eduardo L. Chavarrí, pianista acompañante.

Este acto terminará antes de las siete y media.

La entrada será «gratuita» para las personas que se procuren el Título de Adhesión de veinticinco pesetas.

Para los que adquieran el Título de once pesetas, e igualmente para las familias de los poseedores de uno u otro título, la entrada especial para este concierto, será de 2 pesetas.

Sábado 16 de Mayo, a las diez menos cuarto, en la misma Sala Born.

Gran Concierto Sinfónico de música española y polonesa a cargo de la Orquesta Pau Casals, integrada por noventa profesores y dirigida por Pau Casals y por los maestros compositores Lamote de Grignon, Alexandre Tansmañ, Baltasar Samper y Ernesto Halffter venidos expresamente para dirigir sus propias obras.

Colaborarán con la Orquesta los pianistas Mieczio Horszowoski, Alicia Halffter, y J. Gilbert Camins.

Obras de Beethoven, Chopin, Chopin-Lemote, Samper, Halffter, Liszt.

Precios: Butacas Platea con entrada 15 pta s Delanteras Anfiteatro con entrada, 10 ptas. —Sillones anfiteatro con entrada 8 ptas. (Impuestos comprendidos)

Sobre estos precios se concede a cada título de adhesión de 25 pesetas, el descuento del 10 por ciento, y a cada título de once pesetas el 5 por ciento.

Domingo 17 de Mayo, a las cinco y media en el Coliseo Balair (Nueva Plaza de Toros)

Segundo Concierto Sinfónico por la Orquesta Pau Casals, Obras de Beethoven, Chopin, Szymánowski, Falla, Halffter, Lamotte.

Sobre los precios de este concierto, que oportunamente se fijarán, se concede igualmente a cada título de adhesión de 25 pesetas, el descuento del 10 por ciento y a cada título de once pesetas, el 5 por ciento.

Lunes 18 de Mayo, a las diez de la mañana, en la Cartuja de Valldemosa

Homenaje a Chopin.—Audición única, concedida excepcionalmente por el genial Pablo Casals, a quien acompañará Horszowyski.

La entrada a este acto, el de más importancia artística en los festivales, será gratuita para los poseedores de un título de adhesión tanto de veinticinco como de once pesetas.

Para las familias de los señores poseedores de un Título de Adhesión, la entrada a este acto será de 3 pesetas.

A partir del lunes, todos los días se exhibirán localidades para el acto de inauguración de los Festivales y para el primer concierto sinfónico, en la taquilla de la entrada principal del «Cine Born».

Títulos de adhesión y localidades correspondientes a los mismos títulos, en la taquilla de la calle de San Cayetano, por la mañana, de once a una; tardes, de cinco a ocho.

Nota importante.—Los títulos de adhesión son igualmente valideros para los grandes conciertos que, como conclusión de las fiestas de este año, ha de dar el famoso «Orfeo Catalá» en Palma y Valldemosa, los días 30 y 31 de Mayo y 12 de Junio, cuyos programas se anunciarán oportunamente.

ACABA DE SORTIR!! RONDAYS MALLORQUINES EN JORDI D'ES RECÓ (MN. ANTONI M.ª ALCOVER) TOM XI Preu: DUES pessetes Se ven a la Llibrería d'En Salvador Calatayud.—Lluna, 27.—SOLLER.

Mafadero municipal RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DURANTE LA SEMANA EN CURSO. Corderos . . . . . 128 Ovejas . . . . . 6 Carneros . . . . . 0 Cabritos . . . . . 8 Cabras . . . . . 0 Terneros . . . . . 1 Vacas . . . . . 1 Cerdos . . . . . 0 Aves . . . . . 94 Conejos . . . . . 27

RABASA -- ELIAS ALCIRA EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

# F. PONS

Comercio al por mayor de frutas  
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

## DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

**VISITE**  
la Exposición de toda clase de  
**APARATOS DE GAS**  
que la Sociedad Anónima  
**"EL GAS"**  
acaba de abrir al público  
**BUEN AÑO NUM. 4**

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES  
**J. THOMAS** (Sucesor de Creus)  
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos  
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas  
**MOLINO y BELLVER**  
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

**HOTEL FALCON** — Barcelona —  
Plaza del Teatro y Rambles

El hotel preferido por las familias de Sóller  
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
PRECIOS MÓDICOS

**LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE**  
COMMISSION EXPORTATION

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**  
(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)  
**SIÈGE SOCIAL:**  
CARGAGENTE (VALENCIA) \* AMALIA BOSARTE, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 2<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCCURSALE OLIVA (VALENCIA):  
Avenida Alfonso XIII — Télégrammes: ESTADES  
Oranges & mandarines. — Spécialité en trachides blanches 3-4 grains

SUCCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)  
Morerat, 12 — Télégrammes: ESTADES  
Fruits fruits & secs. — Spécialité en figues séches

**VENTA VINO**  
Cosecha propia  
FINCA CA'N GABRIEL

Para el domingo, día 9  
**Farmacia de turno**  
Jaime Torrens — Plaza de la Constitución  
**Estancos de turno**  
Estanco de la P. Constitución  
Estanco de la calle de la Luna

Usando con constancia  
**Petróleo Gal**  
evitará que al peinarse  
se le caiga el pelo.  
Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

**Sesorhelo's Inks**  
(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

**LA VOZ DE SOLLER** en la Argentina  
Representante General:  
**FRANCISCO V. VAZQUEZ**  
Redacción y Administración: General  
César Díaz 5468  
BUENOS AIRES

**Vida abreviada**  
DE  
**Sta. Catalina Tomassa**  
per  
**Antoni María Alcover**  
Prévere  
PREU: 1'50

En venta a la Librería d'En Salvador  
Calatayud, Lluna, 27.

**¿CALLOS?**  
Usando sólo tres días el  
patentado

**UNGUENTO MÁGICO**

Desaparecen totalmente callos y  
durezas, ojos de gallo,  
verrugas y juanetes.  
Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

**Ungüento mágico**  
Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas

**Farmacia Puerto**  
P. de S. Ildefonso, 5. — MADRID

**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas  
usadas diariamente durante  
el transcurso de 6 a 8 días  
son suficientes para devolver  
a los cabellos blancos o grises  
su primitivo color, hayan sido  
rubios, castaños o negros.  
No mancha, se  
usa como cualquier ACEITE de  
TOCADOR o BRILLANTINA  
Todo estuche que no sea de  
color AMARILLO no es legítimo  
Pídase en Perfumerías y Droguerías.  
Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

perfumese con  
**MADERAS DE ORIENTE**  
Bejará en cuanto la rodee la firma encantadora de su personalidad  
**MYRURGA**

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

**FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA)**

Telegramas: F. PONS      Teléfono 27      Marca registrada

# VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

## VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

## ¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, periferias y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, - tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristías, n.º 7, pral. - BARCELONA.

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

## SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

### BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste. - D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

## CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓ

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_



### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Sottería.
- 6 Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12 Depurativa: Granos, herpes.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Úlcera estómago.
- 19 Úlcera Varicosas, Hémorragias.
- 20 Depurativa preventiva.



## VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

## DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27. - SOLLER.

## Servicio de Vapores correos

### Los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas

Desde el próximo pasado domingo, 1.º de Febrero rigen los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas de estas islas, en los cuales se introducen algunas variaciones en días y horas y supresión de líneas.

He aquí los nuevos itinerarios:

**Servicios entre la Península y Baleares**  
Barcelona a Palma y Palma a Barcelona. - Salidas diarias (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas.  
Valencia a Palma. - Lunes a las 20 horas.  
Palma a Valencia. - Domingo a las 20.  
Valencia a Ibiza y Palma. - Viernes a las 12.  
De Ibiza a las 24.  
Palma a Ibiza y Valencia. - Miércoles a las 12.  
De Ibiza a las 22.  
Alicante a Ibiza y Palma. - Domingo a las 12.  
De Ibiza a las 24.  
Palma a Ibiza y Alicante. - Viernes a las 12.  
De Ibiza a las 21.  
Tarragona a Palma. - Miércoles a las 19.  
Palma a Tarragona. - Martes a las 19.  
Barcelona a Mahón. - Miércoles y viernes a las 18.  
Mahón a Barcelona. - Martes y jueves a las 18.

Barcelona a Alcudia y Mahón. - Domingo a las 18: De Alcudia Lunes a las 7.  
Mahón a Alcudia y Barcelona. - Domingo a las 9: De Alcudia sale a las 20.  
Barcelona a Ibiza Martes a las 17.  
Ibiza a Barcelona. - Miércoles a las 16.

**Servicios interinsulares de Baleares**  
Palma a Mahón. - Martes a las 20.  
Mahón a Palma. - Miércoles a las 20.  
Palma a Ciudadela. - Jueves a las 19.  
Ciudadela a Palma. - Lunes a las 19.  
Palma a Ibiza. - Miércoles y viernes a las 12.  
Ibiza a Palma. - Viernes y Domingo a las 24.  
Ciudadela a Alcudia. - Domingo a las 10.  
Alcudia a Ciudadela. - Lunes a las 5.  
Mahón a Alcudia. - Domingo a las 9.  
Alcudia a Mahón. - Lunes a las 7.  
Palma a Cabrera. - Martes y sábados a las 7.  
Cabrera a Palma. - Martes y sábado a las 14.  
Ibiza a Formentera. - Lunes, Martes y viernes a las 9.  
Formentera a Ibiza. - Lunes, martes y viernes a las 12.

## ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas - Construcción de somiers  
A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

## FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation - Commission - Expédition  
SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

## SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)  
SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. - BORDEAUX  
Direction administrative: 40, Rue Permetade.  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX - Téléphone: 85.79

## IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

## M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. - MARSEILLE  
R. C. A 242 M. C 249  
Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:  
Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

## MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)  
SUCURSALES: ESPAÑA  
CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA (Valencia) Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

## CHARMELINA-OTOMAN

### CRESP.-SATIN

en clase muy fina, para abrigos Señora.

## CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía.

Se venden en el local de los fabricantes

## B. FRONTERA PIZÁ y C.ª Sen C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). - SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER  
(Dortás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

**Balear**  
TOMÁS

**Pensión**  
SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. -: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar. -: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 ptas. - Para artistas precios especiales  
(No equivocarse: junto al monumento a Colón)  
-: BARRIO DE LA LAGUNA - TELÉFONO 3103

Algo a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français  
Centro de los tranvías que pasan junto a BARRIO PENSIÓN: 31.-32.-24.-25.-27.-28.-29.-30.-31.-32.-33.-34.  
35.-49.-52.-53.-54.-57.-58.-59.

# ANTONIA FOLCH

SASTRA

Calle del Mar, 30. == SOLLER

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de

## PRIMAVERA Y VERANO

Se confeccionan rapidamente

toda clase de trajes de luto

# MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

## PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR



Concesionarios exclusivos:  
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:  
Palacio, 37.--- San Miguel, 23  
Cerdá, 6, (Santa Catalina)  
Calle Habana, 8, (Andraitx)  
Calle Estrella. (Manacor)  
y en las Principales Perfumerías

M. C. Perpignan 7303 M<sup>on</sup> AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890

Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

# J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.<sup>er</sup> Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN  
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'execution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

## FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

## VILLARREAL - CASTELLON - (España)

Telegramas: ARUBE VILLARREAL

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE  
FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de  
sus INTERESES es la:

# UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas { Felix Arras.  
Cipriano Basco.  
V. Bertrand.  
José Coll.  
J. Fernández.  
M. de Lete.  
Maillot & Fils.  
J. Massot & Fils.  
March Rocaries & C.  
Robert Massot.  
Transports Mitjavile.  
J. Pons & Cie.

SUCURSALES { BARCELONA: Llauder, 4,  
tel. 23.930.  
VALENCIA: Sorni, 6, telé-  
fono 10.825.  
VILLARREAL: Estación, 20.  
ALCIRA (Valencia).  
ALGEMESI (Valencia).  
SOLLER (Mallorca).  
PARIS: 87, r. St. Honoré.  
WIEN (Austria).

Sellos de goma y de metal  
para encargos: Tipografía de Salvador  
Calatayud.

T. B. O. Librería Salvador Ca-  
latayud. — Luna, 27  
SOLLER—TIP. SALVADOR CALATAYUD

# COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorca y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.